



CONCIERTO FALLA

Chaplin, asomado a Falla Hollywood y España se dan la mano gracias a Edgar Neville

RAFAEL DEL PINO. Granada

Mientras le dan un masaje, Charles Chaplin, en su habitación, tararea una melodía de 'El amor brujo', de Manuel de Falla. En el gramófono de la casa del cineasta suena la voz de 'La Niña de los Peines'. Esto, y mucho más, lo vio y lo contó un buen amigo de 'Charlot': el español Edgar Neville, quien, en una crónica publicada en 'ABC' el 31 de julio de 1929, explicaba que, por entonces, el gran Chaplin "se asomaba a España, sabía quiénes eran Ortega y Unamuno, en qué se diferenciaba el toreo de Belmonte del de los otros: cada día hacía nuevos descubrimientos. Falla fue uno de sus más mayores [sic]; le llevamos todo lo impresionado en discos, y en su casa y en el estudio no se oía más que 'El sombrero de tres picos' y 'El amor brujo'".

Edgar Neville (Madrid, 1899-1967) fue diplomático, escritor, periodista y cineasta, un hombre con criterio y encanto que supo llegar a muchos ámbitos, estar en ellos y, no menos importante, cuando había que marcharse. Su nombre permanece vinculado particularmente al cine, al cine español (dirigió 'La torre de los siete jorobados' y 'La vida en un hilo', entre otros títulos), pero también al de Hollywood en la etapa decisiva de afianzamiento del cine sonoro (finales de los años 20 y comienzos de los 30), cuando Neville trabajó para la Metro-Goldwyn-Mayer como guionista de las versiones en español de las películas americanas.

El propio Neville consideraba que su trabajo más importante en Hollywood fue la dirección escénica y los diálogos de 'El presidio', dirigida por Ward Wing, versión hispana de 'The Big House', dirigida en 1930 por George Hill. En septiembre de 1929, Edgar Neville escribió una carta a Manuel de Falla. Comenzaba el joven diplomático recordando el primer encuentro con el



Chaplin y Neville, durante el rodaje de 'Luces de la ciudad'. • LA OPINIÓN



'La traviesa molinera'

En relación al proyecto cinematográfico original acariciado por Neville y Chaplin en 1929 para el que quisieron contar con música de Falla, se puede conjeturar –siguiendo en esto a Joaquín López González, de la Universidad de Granada, en su estudio de la relación entre Falla y el cine pendiente de publicación– que finalmente tomó forma cinco años después con el título 'La traviesa molinera', película dirigida por Harry d'Arrast con música original de Rodolfo Halffter, quien da las claves del asunto en su texto 'La música para cine' recogido por Xochiquetzal Ruiz Ortiz en su libro 'Rodolfo Halffter' (CENIDIM, México, 1990): "Compuse la música para 'La traviesa molinera' por recomendación de Manuel de Falla y por encargo del director del film, Harry d'Abbadie d'Arrast, de quien se me dijo que había sido asistente de Charles Chaplin. Edgar Neville redactó los diálogos y el guión".

Basándose 'La traviesa molinera' en la obra de Pedro Antonio de Alarcón 'El sombrero de tres picos', d'Arrast pidió a Falla autorización para utilizar en la película la música de su famoso ballet del mismo título. "Falla –explica Rodolfo Halffter– se negó terminantemente y le propuso que se me encargara a mí la composición de los fondos musicales. A Manuel de Falla, pues, debo agradecer el haber compuesto la música de este film".

músico: "Fui presentado a usted por Fernando de los Ríos cuando el cante jondo [1922], y otras veces estuve en su casa con Federico García Lorca". A continuación, Neville exponía a Falla el motivo de su carta:

"Acabo de volver de Hollywood, y estoy trabajando en una película que vamos a hacer en primavera, en España, de asunto español, hablado en español y en inglés, y para la que quisiéramos, de ser posible, música suya. La película será una superproducción (millón y medio de pesetas de coste) distribuida por los Artistas Unidos [United Artists], y presentada por Charlie Chaplin, el cual, dicho de paso, es un ferviente admirador de usted (publiqué algo en 'ABC' contándolo, no sé si lo verá usted)".

Volcado en sus trabajos sobre 'La Atlántida' de Jacint Verdaguer, Falla declinó la proposición

VIDA BREVE

CONCURSO

XIV edición del 'José Iturbi'

► En el Palau de la Música de Valencia se desarrolla estos días el XIV Concurso Internacional de Piano 'José Iturbi'. 51 pianistas menores de 31 años, procedentes de 25 países, compiten por alguno de los premios, como el denominado 'Mejor intérprete de música española', dotado con 1.600 euros. El ganador del primer premio obtendrá 18.100 euros, la edición de un CD y la organización de recitales y conciertos con orquesta.

TESIS

El piano de Joaquín Rodrigo

► El próximo día 22 de septiembre, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid, la pianista y pedagoga María Consuelo Martín Colinet defenderá su tesis doctoral 'La música pianística de Joaquín Rodrigo', en la que aborda este repertorio desde el triple punto de vista biográfico, analítico y pedagógico. La directora de este trabajo ha sido la doctora Begoña Lolo, Profesora Titular de la Universidad Autónoma de Madrid.

de Neville, lamentándose el músico de "la imposibilidad en que me hallo de poder colaborar ahora con usted y con Chaplin –el admirable– [...]. No estaré libre de trabajo en muchísimo tiempo", según leemos en el borrador manuscrito de la contestación a Neville que conserva el Archivo Manuel de Falla. El cine sonoro no llegó a interesar nunca del todo al Falla músico, entre otras razones porque a la altura de los años 30 éste creía "aún lejos de ser suficientemente perfectos los métodos de reproducción". No obstante, las relaciones entre Falla y el cine –más allá del episodio aquí recogido con Neville y Chaplin– existieron, como se detallará en una próxima ocasión.

concierto@manueldefalla.com

En colaboración con la Fundación Archivo Manuel de Falla